

# ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF

N°89

OCTOBRE 2013



*Un été animé*

## VIE DE LA CITÉ



**P.10** Urbanisme : les travaux reprennent

## JEUNESSE



**P.12** Opérations d'automne "Nettoyons la Nature"

## JUMELAGE



**P.9** Les collégiens tissent les liens de l'amitié

## CULTURE



**P.18** Week-end de visites des ateliers d'artistes





Ce sont des sentiments et des réactions très vifs et contrastés que je voudrais vous faire partager en cette rentrée d'automne.

Le premier, c'est la colère : colère face aux lâches et violentes agressions dont ont été victimes deux de nos commerçants ou leurs collaborateurs. Colère face à l'abandon du terrain aux petits malfrats de "tout poil" et de tout âge du fait des politiques successives dites de "rationalisation et d'optimisation" des services de secours. J'admire la persévérance et l'engagement de notre Police Nationale de proximité dans ce contexte.

Le second, c'est le réconfort procuré par la solidarité spontanée dont ont fait preuve la population et les services envers les commerçants dans cette adversité.

Le troisième est d'un tout autre ordre. C'est le plaisir et la fierté de voir l'engagement de tous, jeunes ou non, dans les actions de bénévolat et de solidarité, le plaisir de voir la réussite de nos jeunes dans toutes les formes d'activités, sportives et autres. Par exemple, saviez-vous qu'une jeune Saint-Aubinoise de 9 ans, Béline Yuan, participe avec beaucoup de réussite aux épreuves finales du championnat du monde d'échec ?

Enfin, mon sentiment d'amitié que je tiens à vous faire partager : notre collègue et ami Jean-Pierre Blanquet a été nommé Maire Honoraire de Saint-Aubin par arrêté de M. Le Préfet de Région en date du 17 juin 2013. Un bel exemple d'engagement qui se traduit par le plaisir de bien vivre dans notre cité et par la nécessité impérieuse de préserver l'échelon communal.

Bravo Jean-Pierre, tu as bien mérité cette juste reconnaissance !

Très amicalement et sincèrement à tous,

Jean-Marie Masson  
Maire



## VIE DE LA CITÉ

- 3 Quentin Desroches accueille Goodyear
- 8 Fêtes de quartier de l'été
- 10 10 nouveaux logements rue Jean Jaurès
- 11 8<sup>ème</sup> modification du POS
- 11 Plan de Prévention des risques : enquête publique
- 13 Réception des lauréats du concours des Maisons Fleuries
- 13 Recensement des mares de la CREA
- 14 Collecte "Restos Bébés du coeur"
- 14 Centre Hospitalier : Octobre Rose
- 15 Giratoire Jean Moulin
- 15 Prochainement : un orthophoniste à Saint-Aubin
- 15 Associations saint-aubinoises
- 16 Réunions publiques "aménagement urbains"
- 17 Propreté en ville : la responsabilité de chacun
- 17 De l'incivilité à l'insécurité
- 17 Modernisation de la ligne Yvetot - Saint-Aubin
- 20 Le carnet Saint-Aubinois

## JEUNESSE

- 3 Collège Arthur Rimbaud : Rallye découverte dans Saint-Aubin
- 4 Centre de vacances en Auvergne
- 5 L'été des jeunes Saint-Aubinois à L'Escapade
- 6 Vacances actives à La Gribane
- 7 Vacances d'été au Point Virgule
- 9 Les chiffres de la rentrée scolaire 2013-2014
- 12 Un automne sous le signe de l'environnement
- 15 Midi récréatif à l'école élémentaire Malraux

## JUMELAGE

- 7 Camps d'ados : Séjour sur l'île de Fehmarn
- 9 Réception des collégiens de Pattensen

## AÎNÉS

- 14 Semaine Bleue : forum bien être à Saint-Aubin

## CULTURE

- 18 Visites d'ateliers d'artistes
- 18 Ateliers d'Human Beat Box
- 18 Festival de Noël : le programme
- 19 Médiathèque : Votez pour le Prix des Lecteurs en Seine
- 20 L'agenda Saint-Aubinois

## COLLÈGE ARTHUR RIMBAUD

# Rallye - découverte dans Saint-Aubin

Le 13 septembre dernier, le collège Arthur Rimbaud organisait une journée d'intégration pour toutes les classes de 6<sup>ème</sup> à la découverte Saint-Aubin.

Les quatre classes de sixième du collège Arthur Rimbaud, soit une centaine de jeunes, participaient à une journée de découverte organisée sous forme de rallye. Les collégiens, répartis en douze équipes ont sillonné la ville au fil des énigmes à la recherche des précieux indices. Les groupes ont tous fait un passage par l'Hôtel de Ville où les attendait un at-



lier "Élections".

Après une introduction effectuée par Karine Bendjebara-Blais, les collégiens ont pris possession de leur matériel d'élection (carte d'identité, carte d'électeur, bulletins de votes et enveloppe) et se sont rendus aux isolements pour choisir leur maire d'un jour. Après avoir effectué le dépouillement des urnes, les membres du bureau ont procédé à l'annonce des

résultats, un moment de stress intense pour les jeunes candidats ! Cet atelier "pratique" a été très apprécié des jeunes qui se sont ensuite rendus au gymnase où les attendaient les épreuves sportives de basket, vortex, tir sur cible... Une journée bien remplie sous le signe de la solidarité !



Jean-Marie Masson, entouré de Jean-Marc Pujol, Karine Bendjebara-Blais et des autres adjoints de la Ville, accompagnent les jeunes lors de l'atelier "Élection".

De nombreux jeunes sont même revenus en mairie quelques jours plus tard pour assister à une séance de conseil municipal au cours de laquelle ils ont pu avoir un aperçu des différents types de dossiers traités par un maire et son conseil municipal.

## VIE DE LA COMMUNE

# Quentin accueille Goodyear

A l'occasion du Conseil Municipal du 20 septembre dernier, la municipalité recevait les représentants du Lions club d'Elbeuf afin d'officialiser la remise de Goodyear, jeune labrador de 2 ans, à Quentin Desroches.

Chaque année, la commission "Action Sociale" du Lions Club d'Elbeuf reverse entre 10 et 15 000 euros à des associations ou des particuliers. Cette année, l'association a décidé de financer l'élevage, le dressage et la formation d'un labrador afin d'aider Quentin Desroches, jeune Saint-Aubinois de 19 ans souffrant de la myopathie de Duchenne, à

accomplir les gestes de la vie quotidienne (allumer les lumières, ouvrir les portes, etc.).

Il y a un peu plus de deux ans, Quentin Desroches a engagé les



démarches (seul, précise son père avec fierté) pour bénéficier d'un chien dressé qui l'accompagnerait dans sa vie. Grâce à la générosité du Lions Club, le souhait de Quentin a pu se réaliser. En juin dernier, Quentin s'est rendu à Alençon, au centre de l'association Handi'Chiens pour une formation de 15 jours à laquelle participaient une dizaine de jeunes et de chiens. A l'issue de ce stage, les couples maîtres-chiens se sont tout naturellement formés. Après un dernier examen, Quentin et Goodyear sont rentrés à Saint-Aubin où ils continuent de s'entendre à merveille !

## Vacances en Auvergne

Quarante jeunes Saint-Aubois âgés de 6 à 12 ans ont participé au séjour "Colo" organisé à Chambon-Sur-Lac, en Auvergne, du 7 au 20 juillet.

Les enfants ont profité d'un très beau temps tout au long du séjour. De nombreuses activités ont ponctué les journées : des grands jeux sur le thème des "Super Héros", des activités manuelles et jeux sportifs au centre d'hébergement, des baignades, jeux d'eau et randonnées dans les lacs alentour (lac de Chambon, lac des Hermines, lac Pavin), du canoë sur l'Allier, la visite de la chèvrerie des Monts Dorés à Murat le Quaire où les enfants ont pu goûter au fromage et participer à la traite des chèvres, des sorties shopping au marché nocturne de Chambon, à la Bourboule et à Murol, des sorties au parc accrobranche, luge d'été et à l'aire de jeux d'eau, des veillées à thème (Roi du chocolat, devine tête, loup garou, quiz musical, casino, barbecue et la traditionnelle boum de fin de séjour), etc.

Un séjour actif qui a réjoui tous les jeunes !



## L'été des jeunes Saint-Aubinois à l'Escapade

Campings, sorties, activités diverses et variées : les animations n'ont pas manqué pour les jeunes Saint-Aubinois inscrits à l'accueil de loisirs L'Escapade au cours de ces deux mois d'été !

### ► Les campings

Pour les plus petits (3-6 ans) :

- initiation poney à la ferme équestre de la Corbière (séjours d'une à deux nuitées)
- fabrication artisanale de fromage de chèvre à la ferme du Val de Bure (séjours d'une à deux nuitées)

Pour les jeunes (7-14 ans) :

- séjours à la maison forestière : activités autour de la nature (ballades, randonnées pédestres, jardin japonais, construction de cabanes...) (séjours 2 à 4 nuitées),
- séjours voile, kayak, trampoline, et tir à l'arc à la base de loisirs de Bédanne (séjours de 2 à 4 nuitées)
- séjours "Bord de mer" à Ouistreham (2 à 4 nuitées)

### ► Les sorties

Parmi les très nombreuses sorties, à noter : des sorties piscine, médiathèque, ludothèque, du kayak, une sortie au parc d'attraction "Tolysland", des sorties au parc zoologique Biotropica, au bowling, au Docks Laser, de l'accrobranche, des sorties à Dieppe (en train), une sortie à Giverny à la découverte des jardins de Claude Monet, une visite du château d'Harcourt, la visite d'une boulangerie avec un atelier "pains au chocolat", la visite du musée des pompiers de Montville, ou encore, une sortie à "Gisacum", site gallo-romain situé au Vieil-Évreux (dans l'Eure) avec une activité "Miroirs, mon beau miroir" où les enfants ont pu revêtir des tenues vestimentaires de l'époque romaine.

### ► Les activités

De nombreux ateliers ont ponctué les deux mois : cuisine, menuiserie, confection de cerfs-volants et essai en bord de mer, réalisation de bracelets, fabrication de souvenirs "effet boule de neige", des ateliers à la Fabrique des Savoirs.

La fin de session a été marquée par une "méga boum" réunissant tous les enfants.



**A NOTER**

L'Escapade accueille également vos enfants de 3 à 16 ans tous les mercredis ! Renseignez-vous !



## STRUCTURE JEUNESSE 11-17 ANS

# L'été à La Gribane

De nombreuses activités étaient au programme de ces deux mois d'été pour les adolescents de La Gribane.

Les jeunes ont ainsi profité d'activités sportives (tennis, VTT, tournoi de foot, piscine, basket, volley, squash ...), de sorties (journées "bord de mer" à Ouistreham, à

et de Pont Audemer et à l'accrobranche.

Trois camps d'été étaient également proposés : deux séjours à Clécy, le premier pour les 14/17 ans (VTT, descente en canoë, visite de Caen ...) et le second pour les 12/14 ans (canoë, tir à l'arc, visite de Caen et rencontre



Paris, à la base de Jumièges avec de l'accrobranche, du paintball, et de la baignade ..., au lac de Caniel (téléski, baignade, ...), à l'Aqualud du Touquet, au zoo de Thoiry ainsi que des barbecues, des grands jeux, des séances de cinéma, des ateliers percussions, bricolage, et des sorties au Dock Laser, aux skateparks de Dieppe

avec l'équipe de foot pro de Caen, ...) ainsi qu'un camp à Ouistreham (parc d'attraction, équitation, baignade ...).

### A NOTER

A noter : Les jeunes sont attendus en famille pour l'inauguration officielle de "La Gribane" le jeudi 7 novembre à 18h !



Un été actif que les jeunes et leurs familles ont pu revoir à l'occasion d'une projection photo proposée le 27 septembre dernier suivie d'un buffet préparé par les jeunes.



## CAMP D'ADOS FRANCO-ALLEMAND

# Séjour sur l'île de Fehmarn

Les jeunes français et allemands participant au "camps ados" se sont cette année retrouvés à l'île de Fehmarn, en mer Baltique.

Du 15 au 26 juillet dernier, une quarantaine de jeunes adolescents de Saint-Aubin et de Pattensen se sont retrouvés pour un séjour sur l'île de Fehmarn, à la pointe nord de l'Allemagne. Quinze jours ensoleillés au cours desquels les jeunes ont notamment pu visiter un sous-marin, une réserve ornithologique, faire de lon-

gues promenades à vélo, mais également les villes de Lubeck, située à 90 km au sud, passer une journée au Danemark après la traversée en bateau et profiter... de bains de mer !



Günther Griebe, bourgmestre de Pattensen, Jean-Marie Masson, maire de Saint-Aubin accompagné de Joël Roguez, adjoint au sport, et Christophe Duhamel, responsable du service jeunesse, ont retrouvé les jeunes le temps d'un week-end.

## STRUCTURE JEUNESSE 17-25 ANS

# Vacances d'été au Point Virgule

Une cinquantaine de jeunes ont pu profiter des diverses activités proposées par l'équipe du Point Virgule au cours de ces deux mois d'été.

Parmi les activités proposées : foot en salle, cinéma, karting, téléski, sortie bord de mer, parc d'attraction, etc. Vingt-trois jeunes de la commune désirent financer un projet personnel et / ou professionnel ont également pu bénéficier de chantiers éducatifs. Ils ont ainsi participé à des travaux divers dont la rénovation des vestiaires du stade André Roussel et des locaux du Point-Virgule ainsi qu'à des travaux d'aménagement dans le quartier du Quesnot.

Du 15 au 23 août, un séjour était organisé à Valloire, dans la vallée de la Maurienne. Au programme : canyoning, rafting, accrobranche, visite de sites culturels, etc.



### Atelier Emploi



Un jeune suivi au sein de "l'Atelier Emploi" du Point Virgule a participé avec la société saint-aubinoise "Sow carrelage" à la réalisation d'une fresque en mosaïque reproduite d'après le dessin d'un élève du collège Arthur Rimbaud. Ce projet est visible dans le hall principal du collège.



## Fêtes de quartier

### Fête d'été des Novaales

Le 3 juillet, une fête d'été était proposée aux Novaales par la ludothèque "La Toupie" et la structure jeunesse "La Gribane". De nombreux jeux et animations attendaient les familles : billard, pêche aux canards, molky, croquet, ... Une journée très conviviale malgré le manque de soleil !



### Les Feugrais en fête

Une journée d'animation était organisée au sein du quartier des Feugrais le 17 juillet dernier en partenariat avec le Point Virgule. Les habitants du quartier des Feugrais sont venus en famille profiter des animations : structures gonflables, mini-ferme découverte, stand de barbes à papa. Une belle journée d'été, très conviviale.



Quelques enfants de la halte-garderie "Le Jardin des Lutins", accompagnés des animatrices de la halte et de leurs parents, participaient à cet après-midi

d'animation. Baptiste, Théo Louna, Loïc, Maely, Matheis ont eu plaisir à découvrir les animaux de la ferme pédagogique :

cochon, poney, ânes, lapins. Les enfants ont ensuite profité des jeux traditionnels en bois avant de se défouler dans les structures gonflables pour y bondir, crier, s'amuser. Le petit groupe a fini la journée par un goûter rafraîchissant au Jardin des Lutins.



## JUMELAGE

### Les jeunes de Pattensen en visite à Saint-Aubin

Le 26 septembre, la municipalité recevait les jeunes de 3<sup>ème</sup> du collège Arthur Rimbaud et leurs correspondants de Pattensen participant à l'échange organisé dans le cadre du jumelage.

Quinze jeunes Saint-Aubinois et dix-neuf jeunes de Pattensen étaient reçus à l'Hôtel de Ville à l'occasion de l'échange organisé par le collège. Un séjour d'une semaine au cours duquel les activités culturelles et de loisirs se sont enchaînées. Les jeunes ont débuté la semaine en profitant d'une journée ensoleillée au Tréport où le groupe a pu apprécier le panorama du haut des falaises, mais également tenir la barre lors d'une balade en bateau. Plusieurs autres visites étaient au programme : visite guidée de Rouen et de ses monuments, de la Fabrique des Savoirs d'Elbeuf, ainsi qu'un rallye-découverte dans Saint-Aubin. Parmi les autres activités proposées, le "Dock Laser" a enthousiasmé les jeunes allemands,



Jean-Marc Pujol, adjoint en charge de l'éducation, entouré de Jean-Marie Masson, Karine Bendjebara Blais, Mme Isabelle Lorillard, principale du collège, Mme Joëlle Brabant, professeur d'allemand, Horst Angermeyer, membre du comité de jumelage de Pattensen et deux professeurs d'allemand, Jutta Stawicki et Vera Schollmeyer-Brandl, du collège Ernst Reuter de Pattensen.

ce concept n'existant pas dans leur pays. Les collégiens allemands ont repris la route de Pattensen le

dimanche matin, après avoir passé la journée du samedi à Paris où ils ont pu visiter la Tour Eiffel, l'aquarium du Trocadéro et profiter d'une balade commentée en bateau mouche.

Les échanges entre Saint-Aubin et Pattensen reposent sur des bases

exceptionnellement solides, que ce soit du point de vue de la longévité (les échanges ont débuté en 1977), et de la régularité (un échange chaque année depuis lors). L'intérêt réside, outre le progrès évident dans la pratique de la langue, dans le fait de connaître un autre mode de vie, que ce soit au collège ou dans la famille d'accueil, de découvrir des villes typiques et de partager de nombreuses activités ludiques et culturelles ensemble ce qui, à chaque échange, lie fortement les jeunes et leur donne l'envie de se revoir, pourquoi pas lors du "camps ados" organisé chaque été en juillet.

Mme Brabant, professeur d'allemand au collège Arthur Rimbaud a, cette année encore, été félicitée pour le programme agréable et instructif concocté par ses soins pour l'accueil des jeunes Allemands.



## VIE DE LA CITÉ

### Rentrée scolaire 2013-2014

Effectifs scolaires 2013-2014	
<b>Écoles maternelles :</b>	
- École Maille & Pécoud :	346
- École Marcel Touchard :	142
- École André Malraux :	79
- École André Malraux :	98
- École Saint-Joseph (privé) :	27
<b>Écoles élémentaires :</b>	
- École Paul Bert Victor Hugo :	522
- École Marcel Touchard :	223
- École André Malraux :	121
- École André Malraux :	127
- École Saint-Joseph (privé) :	51
<b>Collège Arthur Rimbaud :</b>	<b>399</b>

A noter : Une 9<sup>ème</sup> classe a été ouverte à l'école Paul Bert - Victor Hugo pour répondre à l'augmentation des effectifs. Les services municipaux ont procédé au réaménagement d'une salle disponible de l'école en classe (mobilier neuf) cet été.

# 10 nouveaux logements rue Jean Jaurès

Amorcée en 2011, l'opération de reconversion de l'ancien "local des chars" de la Ville entrera en phase active d'ici quelques semaines.

L'acte de cession du local communal situé au 54 rue Jean Jaurès au profit de la SA HLM d'Elbeuf a été signé en juillet. Ce site de 877 m<sup>2</sup>, situé en centre ville, a suscité l'intérêt du bailleur social dès 2011. Le projet prévoit la démolition du bâtiment existant et la construction d'un petit ensemble immobilier de 10 logements locatifs. Le chantier, qui débutera d'ici quelques semaines nécessite la mise en place d'un plan de déviation pour la durée des travaux, soit environ jusqu'au printemps 2015.



Le local situé au 54/56 rue Jean Jaurès a été acheté par la Ville aux établissements Fraenckel et Herzog en 1955 afin d'y entreposer le matériel du service de la voirie. Depuis les années 80, ce local de 450m<sup>2</sup> servait essentiellement à remiser les "squelettes" des chars utilisés lors des défilés de la Pentecôte.



# 8<sup>ème</sup> modification du POS

En attendant le passage au Plan Local d'Urbanisme prévu en 2014, la Ville de Saint-Aubin procède à une nouvelle modification de son Plan d'Occupation des Sols. Le POS constitue le document de référence fixant les règles d'occupation du sol pour chaque zone de la ville : zones urbaines, zones naturelles, zone constructibles, etc. Cette nouvelle évolution permettra de traiter les autorisations nécessaires aux constructions prévues, notamment celle de l'EHPAD, Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes, envisagé dans le secteur des Hautes-Navales.

Les Saint-Aubinois sont invités à participer à l'enquête publique concernant ces modifications du 14 octobre au 13 novembre 2013. Le dossier comprenant une note explicative et des documents graphiques est consultable à l'accueil de la mairie ou sur le site internet de la ville à [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr). Vous pourrez notifier vos observations sur le registre tenu en mairie ou par e-mail à : [pos@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](mailto:pos@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr).



De plus, le commissaire enquêteur chargé de ce dossier vous recevra en mairie aux heures de permanence suivantes : lundi 14 octobre, de 9 à 12h, samedi 26 octobre, de 9h à 12h, lundi 4 novembre de 16h à 19h, mercredi 13 novembre de 14h à 17h.

## Nuisances olfactives : Un nouveau numéro d'appel

Suite aux émanations d'odeurs nauséabondes signalées cet été par les riverains du quartier du Port Angot, à hauteur des stations d'épuration, les responsables de BASF ont mis en place une nouvelle procédure visant à renforcer le contrôle du bon fonctionnement des ouvrages ainsi que des installations de traitement d'odeurs.

Ainsi, pour toute réclamation concernant des odeurs nauséabondes dans le secteur BASF/SANOFI, les riverains sont invités à faire part de tout nouveau désagrément 24h/24h au 02.35.76.44.99. Afin d'identifier au mieux les sources odorantes, les plaignants devront spécifier les dates et heures où ont été détectées les nuisances. Les services de la société sont équipés d'une station météo qui leur permettra d'affiner la provenance des flux et de mettre en place les mesures nécessaires pour traiter les problèmes signalés.

A noter : Créée en 2005, l'APESAC, association pour la protection de l'environnement des communes de Saint-Aubin et Cléon, regroupe aujourd'hui une quarantaine de riverains. Leur rôle : collecter des informations sur les secteurs et les heures des nuisances, le type d'odeur, ... Ces données permettent au président de l'association, M. Morigny, d'informer les industriels concernés qui, grâce à ces données, peuvent plus facilement rechercher les causes possibles et apporter des modifications à leurs installations. L'APESAC tiendra son assemblée générale le jeudi 17 octobre à la salle Thommeret, 7 rue Gantois. Si vous souhaitez, vous aussi, contribuer à l'amélioration de la qualité de l'air et adhérer à l'association, M. Morigny vous invite à participer à cette réunion au cours de laquelle seront présentés en détail les actions de l'année et les prochains objectifs.

## PLAN DE PRÉVENTION DES RISQUES TECHNOLOGIQUES

### Enquête publique

La commune de Saint-Aubin-lès-Elbeuf compte sur son territoire deux établissements industriels classés SEVESO à haut risque : BASF Agri Production et Maprochim Normandie.



Dans le prolongement de son Plan Particulier d'Intervention (PPI), la Ville soumet aujourd'hui à enquête publique un nouveau document : le Plan de Prévention des Risques Technologiques. Ces deux documents complémentaires sont destinés à limiter les incidences d'un accident industriel sur la population. Si le PPI est un des outils de "gestion" de crise (organisation des moyens mis en place en cas d'accident), le PPRT est quant-à lui

d'avantage un outil d'urbanisation visant à réduire les aléas à la source.

L'enquête publique est ouverte du 16 septembre au 18 octobre 2013. Le commissaire enquêteur tiendra sa dernière permanence en mairie le vendredi 18 octobre de 14h à 17h. Le dossier de consultation est à disposition à l'accueil de la mairie ou sur le site internet de la ville à [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr). Vous pouvez notifier vos observations sur le registre tenu en mairie ou par e-mail à : [pprt@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](mailto:pprt@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr).

#### MÉMO

**Installation classée :** Toute exploitation industrielle ou agricole susceptible de créer des risques ou de provoquer des pollutions ou nuisances, notamment pour la sécurité et la santé des riverains

**BASF AGRICULTURE PRODUCTION :** établissement spécialisé dans la production de matières actives pour la protection des plantes ou des cultures ou pour un usage vétérinaire.

**Maprochim Normandie :** entreposage de produits dangereux conditionnés en attente de transport vers les négociants et détaillants.

# Un automne sous le signe de l'environnement

## Opération "Nettoyons la nature" à l'école Marcel Touchard

Texte rédigé par Adèle, Raphaël et Rosalie



Le vendredi 27 septembre 2013, tous les élèves de l'école et une vingtaine de parents ont participé à l'opération "Nettoyons la Nature".

Ils ont ramassé toutes sortes de déchets au Bois Landry, près de la salle Ladoumègue, aux Feugrais et aux alentours de l'école. Ils ont récolté, des papiers, des cartons, des emballages, des canettes, des bouteilles en plastique et en verre (mises ensuite dans les containers), des meubles cassés, un vélo (qui sera donné à l'école maternelle après nettoyage) et même de la mort aux rats ! Nous avons remarqué avec plaisir qu'il y avait beaucoup moins de déchets au Bois Landry.

Cette opération complète les diverses actions menées toute l'année scolaire autour de l'environnement (tri des papiers, collecte de piles, cartouches d'imprimantes, composteur ...).

### Journée Citoyenne Environnement



La municipalité de Saint-Aubin renouvelle la "Journée Citoyenne Environnement". Ainsi, le 16 octobre prochain, de nombreuses structures municipales vous proposeront des animations sur le thème de l'environnement et de la citoyenneté. Les plus petits pourront notamment participer à des ateliers en famille mis en place par les haltes garderies : collecte de bouchons, atelier cuisine, atelier jardinage avec la réalisation d'un mur végétal, ateliers artistiques, etc. A l'accueil de loisirs L'Escapade, les jeunes participeront à diverses animations dont la réalisation et la pose de nichoirs pour les oiseaux. Les adolescents et jeunes adultes fréquentant La Gribane et Le Point Virgule seront quant à eux mobilisés sur des chantiers "espaces verts". La ludothèque La Toupie proposera une journée "jeux de société" sur le thème de l'écocitoyenneté et de l'environnement. Enfin, une sélection d'ouvrages et une exposition photos de Yann Arthus Bertrand vous attendront à la médiathèque L'Odyssee.

A noter : une délégation de collégiens et d'élèves ayant participé à l'opération "Nettoyons la Nature" sera officiellement reçue et remerciée en mairie.

## Au collège Arthur Rimbaud

Le collège Arthur Rimbaud organisait une opération "Nettoyons la nature" le 27 septembre dernier. Les quatre classes de 5<sup>ème</sup> participant à l'opération, soit un peu plus d'une centaine d'élèves, ont arpenté les bords de Seine, dans les secteurs de l'Île de la Requête, du Mauperthuis et de la plage, aux abords du club de voile. Au total, ce sont 380 kilos de détritus qui ont été rassemblés par les groupes de jeunes encadrés de leurs professeurs.



A noter : Cette opération était organisée dans le cadre du "Comité d'Éducation à la Santé et à la Citoyenneté" mis en place au collège.

### Question de civisme

Malgré l'entretien régulier des espaces verts communaux situés en bord de Seine, force est de constater que le civisme n'est pas toujours au rendez-vous ! Malgré la mise en place des barrières forestières pour éviter les dépôts sauvages d'encombrants et la proximité des déchetteries, certains continuent de déposer leurs restes de travaux (gravats, clôtures, maçonnerie, ...) et leurs coupes de déchets verts dans les sous-bois et sur les berges, quand ils ne les jettent pas tout simplement en Seine...

L'implication des jeunes dans les opérations de "nettoyage", au sein de leurs écoles ou des structures de loisirs, est très généreuse mais, avec près de 700 kilos de détritus divers et variés ramassés en une seule journée, ont peut s'interroger sur la motivation des promeneurs et de certains riverains à conserver leurs lieux de détente agréables ...

A noter également que, pour répondre aux nouvelles exigences réglementaires en matière de biodiversité, la municipalité limite dorénavant son intervention à l'entretien des cheminements. Seul un léger fauchage dans les espaces naturels alentours est effectué. A chacun donc de prendre ses responsabilités et faire un geste pour ne pas dégrader et salir cet environnement privilégié.

## CONCOURS DES MAISONS FLEURIES

# 35 lauréats au palmarès 2013

Patricia Matard, adjointe au maire en charge de l'environnement, entourée des membres de l'équipe municipale, accueillait les lauréats du concours des maisons et balcons fleuris le 17 septembre dernier.

"Comme l'an dernier, mais pire encore," rappelait Patricia Matard en introduction, "nous avons eu à subir les affres d'une météo très désagréable. Un hiver long et rigoureux, un printemps inexistant et l'été à partir du 5 juillet, ce qui a eu pour conséquence de décourager une partie d'entre vous.

Vous êtes 35 participants cette année, répartis dans les 3 catégories et les résultats pour les premières places sont très serrés !"

Avant l'annonce du palmarès officiel, l'adjointe au Maire a tenu à rappeler et faire le point sur les changements opérés dans la gestion des espaces verts communaux : "L'an dernier, je vous avais expliqué, suite à ce que nous remarquons tous, que nous devons repenser nos plantations et espaces verts afin de répondre aux contraintes environnementales. Ce travail est en cours, mais

la commune est grande, et nous sommes soucieux de nos finances, nous ne pouvons pas, hélas, augmenter nos équipes. Des secteurs restent à faire, et je comprends l'impatience de certains. Nous nous réunissons très souvent, allons sur le terrain, et fixons ensemble les délais d'exécution. Mais je reconnais qu'il reste beaucoup à faire. Hélas !"

L'adjointe au Maire est ensuite passée à l'énoncé du palmarès, en félicitant tous les participants pour leur contribution à embellir la ville.



- | Catégorie Maisons  | Catégorie Balcons-Fenêtres   | Catégorie Balcons-Terrasses  |
|--|--|--|
| 1 <sup>er</sup> : M. et Mme Jean-Pierre CHUPIN - 2 <sup>nd</sup> : M. et Mme Jean-Pierre PATTEY - 3 <sup>ème</sup> : M. Pierre LE MIGNOT - 4 <sup>ème</sup> ex. : M. et Mme Pierre JEANNET - 4 <sup>ème</sup> ex. : Mme Janick ROQUE - 6 <sup>ème</sup> : Mme Nadia LEVREUX - 7 <sup>ème</sup> : Melle Martine HEDOUIN - 8 <sup>ème</sup> ex. : Mme Claudine ACHER - 8 <sup>ème</sup> ex. : M. et Mme Albert CAUCHOIS - 10 <sup>ème</sup> : M. et Mme Jacky DUTOT - 11 <sup>ème</sup> : Mme Eliane ASSELINE - 12 <sup>ème</sup> : Mme Danielle DEHORS - 13 <sup>ème</sup> : Mme Paulette HEDOUIN - 14 <sup>ème</sup> : M. et Mme Stéphane LUCAS - 15 <sup>ème</sup> : Mme Jacqueline GRISEL - 16 <sup>ème</sup> : Mme Jeannine VAUDANDAINE - 17 <sup>ème</sup> : Mme Eliane CAVÉ - 18 <sup>ème</sup> : Mme Claudine PIEDELIEVRE - 19 <sup>ème</sup> : Mme Josiane BEDANNE - 20 <sup>ème</sup> : M. Jacques PRUDENT | 1 <sup>er</sup> : M. Gilles VIGOR - 2 <sup>nd</sup> : M. et Mme Jean-Claude PILLEUR - 3 <sup>ème</sup> : Mme Valérie CHUPIN - 4 <sup>ème</sup> : Mme Liliane HIBRY - 5 <sup>ème</sup> : Melle Armelle LEBLOND - 6 <sup>ème</sup> : Mme Micheline COQUEREL - 7 <sup>ème</sup> : Mme Catherine ANDRIEUX - 8 <sup>ème</sup> : Mme Marie-Claire MARCOT - 9 <sup>ème</sup> : Mme Josette POIRON | 1 <sup>er</sup> : Mme Danielle QUIMBEL - 2 <sup>nd</sup> : Mme Janine SURMONT - 3 <sup>ème</sup> : Mme Valérie DUHAZE - 4 <sup>ème</sup> : Melle Isabelle PETEL - 5 <sup>ème</sup> : Mme Isabelle MEUNIER - 6 <sup>ème</sup> : Mme Hélène SENECA |

## ENVIRONNEMENT

# Recensement des mares

La CREA a entrepris depuis 2011 le recensement exhaustif des mares situées sur l'ensemble de son territoire. Les Saint-Aubinois ayant une mare dans leur propriété sont invités à participer à cette étude menée conjointement avec les laboratoires d'écologie et de géologie de l'Université de Rouen en se manifestant auprès des services de la mairie. Dès le mois d'octobre, les étudiants, munis d'une accréditation de la CREA, collecteront divers renseignements qui permettront d'évaluer le potentiel écologique des mares situées sur le territoire saint-aubinois.

Plus d'informations : La CREA - Pôle Environnement - Mme Simon - Tél. : 0800 021 021.



## Semaine Bleue : place au bien être !

Dans le cadre de la Semaine Bleue, le CCAS de Saint-Aubin-lès-Elbeuf organise un "Forum Bien Être" le mardi 15 octobre à partir de 13h30, salle Jules Ladoumègue.



Ce forum, ouvert à tous les Saint-Aubinois de plus de 65 ans, regroupera des stands de soins esthétiques, coiffure, massage / réflexologie (dos, mains, pieds), ainsi que des stands d'information : Clic Repèr'âge, CPAM de Seine-Maritime, France Alzheimer, dépistage du diabète et deux stands d'exposition : "Maladies cardio-vasculaires" et "Prévention du cancer". Enfin, de 15h à 16h30, ne manquez pas la conférence "Le médicament, un produit pas comme les autres"

Tous ces ateliers sont gratuits et animés par des professionnels. Inscriptions sur place dans la limite des places disponibles.

Programme détaillé de toutes les activités proposées dans le cadre de la Semaine Bleue, du 14 au 20 octobre, disponible auprès du Clic Repèr'âge - 26 rue Camille Randoing - 76500 Elbeuf - Tél. : 02.35.78.90.90

## Laboratoire du CHI

Le saviez-vous ? Le laboratoire du Centre Hospitalier Intercommunal Elbeuf-Louviers-Val de Reuil réalise pour toute personne non hospitalisée les analyses prescrites par le médecin (traitant ou spécialiste) avec ou sans rendez-vous.

Informations pratiques : Accueil du public dans les unités de prélèvements du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30 avec ou sans rendez-vous. Secrétariat : 02.32.96.35.09. (niveau -2).

## RESTOS BÉBÉS DU CŒUR

### Soyez généreux !



**Du 10 au 29 Novembre 2013, les haltes-garderies municipales La**

**Câlinerie et Le Jardin des Lutins organisent une collecte de matériel de puériculture et de jouets en faveur des Restos Bébés du Cœur.**

Afin de favoriser la collecte, la halte-garderie La Câlinerie organisera une "Bourses aux jouets et au matériel de puériculture", le dimanche 10 Novembre, de 9h à 18h à la Salle de Sport Jules Ladoumègue, rue André Malraux.

L'équipe de La Câlinerie propose à toute personne souhaitant exposer de s'inscrire au 02.35.87.50.12. Pour bénéficier de 3 mètres linéaires, chaque exposant devra faire un don de son choix au pro-

fit des Restos Bébés du Cœur (matériel, jouet, produits d'hygiène,...).

Du mardi 12 au vendredi 29 novembre, les équipes de La Câlinerie et du Jardin des Lutins collecteront au sein de leurs structures, aux horaires d'ouverture, des jouets, matériel de puériculture, produits d'hygiène, etc.



La collecte 2012

## CHI ELBEUF LOUVIERS VAL-DE-REUIL

### Octobre rose

Le cancer du sein est le premier cancer chez la femme en nombre de nouveaux cas et de mortalité. Pourtant, détecté à un stade précoce, il peut non seulement être guéri dans plus de 90% des cas mais aussi être soigné par des traitements moins agressifs. Actuellement, et malgré les progrès réalisés, le dépistage constitue l'une des armes les plus efficaces de la lutte contre le cancer !

A l'occasion de l'opération "Octobre Rose", initiée il y a plus de 25 ans pour faire prendre conscience aux femmes de l'importance du dépistage, le CHI Elbeuf Louviers Val-de-Reuil met en place de nombreuses actions tout au long du mois d'octobre : journées découverte de la mammographie, exposition, rencontres avec des professionnels... Une action pérenne tout au long de l'année, les "lundis roses", permettra aux femmes, chaque premier lundi du mois à partir du 4 novembre 2013, de se renseigner sur la mammographie et de prendre rendez-vous, le jour même ou ultérieurement.

Renseignements / inscription : 02.35.76.46.57 ou à franck.conan@la-crea.fr

A noter : la municipalité de Saint-Aubin-lès-Elbeuf a souhaité montrer son soutien à l'opération en illuminant ses fontaines en rose tous les soirs du mois d'octobre.



#### A NOTER

Afin de respecter la nouvelle législation, l'éclairage des bâtiments municipaux tels l'Hôtel de Ville et les fontaines, est suspendu à minuit.

## GARDERIE SCOLAIRE

### Midi récréatif à l'école Malraux

Pour fêter la fin de l'année, les personnels de surveillance de la garderie scolaire de l'école élémentaire André Malraux proposaient un "midi récréatif". Béatrice et ses collègues avaient préparé de nombreux jeux d'extérieur : chamboule-tout, parcours ludiques, pêche à la pomme, jeux de ballons, badminton, courses en sacs, etc.



Après le pique-nique et la remise des prix par Jean-Marie Masson, les enfants ont terminé ce temps très convivial en présentant un petit spectacle, répété sur les temps de midi.



## Self du groupe scolaire André Malraux

Les travaux de reconstruction du self du groupe scolaire André Malraux se poursuivent. Les nouvelles normes venant se greffer aux aléas d'un chantier difficile, un nouveau délai de trois semaines est aujourd'hui nécessaire pour mettre le local en conformité avec le renforcement des normes incendie (installation notamment d'un plafond coupe-feu). Les élèves devraient profiter de leur nouveau site de restauration à la rentrée de janvier 2014.

## AMÉNAGEMENTS URBAINS

### Giratoire Jean Moulin

A l'occasion du 70<sup>ème</sup> anniversaire de la création du Conseil National de la Résistance, la Municipalité de Saint-Aubin a souhaité rendre hommage à un héros de la Résistance et baptiser le giratoire situé face à l'espace des Foudriots "Giratoire Jean Moulin". L'inauguration officielle aura lieu le 19 octobre.



Jean Moulin (1899-1943), Préfet d'Eure-et-Loir démis de ses fonctions en novembre 1940 par le régime de Vichy, fut missionné par le Général de Gaulle afin de fédérer et coordonner l'action des différents groupes de Résistants français. Premier président du Conseil National de la Résistance, artisan de l'unification des mouvements de résistance, il meurt en martyr en juillet 1943.

## Orthophoniste

Une erreur s'est glissée dans la dernière édition du guide pratique dans le numéro de téléphone de la SCI Orthoveziers, cabinet d'orthophonie qui ouvrira ses portes en fin d'année 2013 au 15 rue Serge Vézier. Vous pouvez joindre le cabinet au 02.76.78.88.39.

## Club de Scrabble

Une activité "Scrabble" sera mise en place dans les locaux de la salle de réunion du Parc Saint-Rémy à partir du mois de novembre 2013, le lundi de 18h30 à 20h30, le mardi de 14h à 18h, le mercredi (débutants et scolaires) de 13h30 à 15h. Renseignements sur place auprès de Michel Guibert, responsable du "Club de Scrabble de Saint-Aubin-lès-Elbeuf et environs".

## École de peinture

L'école de dessin et peinture, dirigée par Mme Leclerc, a emménagé dans de nouveaux locaux, au 25 rue de la République afin de permettre l'agrandissement des locaux réservés à l'accompagnement scolaire de l'école Paul Bert - Victor Hugo dans les locaux laissés ainsi libres au 9 rue Gantois.

## Pétanque aux Navales



L'Association des Navales, présidée par Lido Tangheroni, organisait un concours de pétanque en juillet dernier. Une journée très conviviale sous le beau temps !

Association des Navales - 06.28.45.28.55.

## Réunions publiques

Afin de répondre aux attentes des riverains, des réunions publiques ont régulièrement lieu avec les habitants des quartiers de Saint-Aubin dans le cadre d'aménagements à réaliser. Voici, en résumé, les décisions prises à l'issue des rencontres de l'été :

► **Résidence des Catalpas** : aménagement d'un dispositif de sécurité routière afin de faciliter la sortie de la résidence. Sont envisagés un rétrécissement de la voirie, via la pose d'une chicane, qui permettra, outre de réduire la vitesse, d'améliorer la visibilité des véhicules sortant et, selon l'accord du Département, la création d'un plateau réhaussé pour faciliter la traversée des piétons.



► **Quartier de la rue des Fauvettes** : la circulation devient intense du fait des personnes qui évitent l'axe Maréchal Leclerc, avec une vitesse souvent excessive. La mise en sens unique de la rue, envisagée, n'est pas retenue. La solution proposée passe par la création d'une chicane surélevée au niveau du "bois rond" (à l'angle du croisement avec la rue des pinsons) et la création de deux places de stationnement sur la partie herbeuse.



► **Rue des Novales** : trois problèmes ont été évoqués pour cette rue : le dépassement dangereux de véhicule à hauteur de l'arrêt de bus, les priorités à droite (aux croisements de la rue des Novales et des allées Bouleng et du Petit Clos) qui ne sont pas respectées et la vitesse excessive. Les priorités à droites seront remplacées par des stops marqués, l'arrêt de bus sera sécurisé (travaux effectués lors de la mise aux normes PMR de l'arrêt de bus).



► **Rue Thiers** : le sens de circulation du quartier va être revu avec la mise en sens unique de la rue (dans le sens Isidore Maille -> Raspail), l'optimisation du stationnement avec la mise en place de deux places "PMR", une place de livraison et quatre places supplémentaires le long de l'église. Ce réaménagement permettra également la mise en place d'une piste cyclable (bandes marquées piétons / cycles).

► **Espace des Foudriots** : L'espace réservé aux bacs de déchets étant devenu un réel dépotoir d'objets en tout genre, ce lieu de stockage, pourtant bien utile a dû être supprimé. Un nouveau carré est mis en place en bordure de la rue de Verdun et les études de coût sont en cours pour la mise en place de containers enterrés pour les déchets ménagers et les déchets recyclables.



► **Rue Bachelet Damville** : Il s'agit là de créer des équipements de sécurité renforcés ainsi qu'une piste cyclable dans cette rue où se situent le collège Arthur Rimbaud, le groupe scolaire Marcel Touchard, l'accès de l'accueil de loisirs L'Escapade et la salle de sport Alain Colas. L'élargissement du trottoir sera opéré sur tout le long de la rue afin de créer deux bandes marquées réservées l'une aux piétons, l'autre aux cycles. Les aménagements de sécurité comprendront un plateau surélevé à la hauteur du collège, la création d'une chicane à l'angle avec la rue Pierre Corneille ainsi que la réorganisation du stationnement des véhicules.



A noter : Les élèves de 5<sup>ème</sup> du collège Arthur Rimbaud ont été associés à la réflexion et ont travaillé sur l'aménagement de la rue Bachelet Damville dans le cadre de leur option "Itinéraire de découverte" comportant un volet sur la prévention routière. Ils ont également été reçu en mairie afin de discuter, avec les élus, des options retenues pour cet aménagement.

Les réunions avec les riverains se poursuivront au fil de l'année, le public concerné étant associé à chaque réunion par courrier postal.

### Propreté en ville : la responsabilité de chacun

Les trottoirs jonchés de crottes, les rues et placettes où l'on abandonne les restes de son repas, les espaces verts ou naturels (la plage notamment) souillés par toutes sortes de déchets... : nos espaces de vie communs se dégradent. Nous appelons chacun, jeunes et moins jeunes, à un effort pour améliorer cet état de fait. Merci d'utiliser les poubelles à votre disposition pour tous vos papiers, emballages, déchets canins, restes de boissons et de repas, etc.



Rappel : Pour les déchets canins, la loi précise qu'il appartient à chaque propriétaire de tenir son chien en laisse et de ramasser ses excréments. Des sacs sont mis à disposition à la mairie (rappelons que les libres-services installés en ville ont été supprimés à cause des vols massifs et continus opérés dans ces distributeurs).

### De l'incivilité à l'insécurité

Deux commerces saint-aubinois, le supermarché "DIA" et la presse des Novales "Journalysse", ont subi des vols à main armée cet été. Devant la multiplication des actes d'insécurité, le maire, Jean-Marie Masson, a exprimé son "ras le bol" en interpellant le Ministre de l'Intérieur, le Préfet de Région, le Député du Canton d'Elbeuf, ainsi que Président de la République. La recrudescence des incivilités, des démarchages frauduleux, des cambriolages et aujourd'hui, ces attaques armées, sont, pour le maire, dus à un manque de policiers pour assurer le respect de l'ordre public. Le Maire a donc demandé officiellement le renforcement des forces de police de proximité, avec l'augmentation des moyens humains et matériels sur le territoire afin de rétablir la tranquillité attendue, à juste titre, par les habitants et les commerçants de Saint-Aubin.

### Modernisation de la ligne SNCF

L'important chantier de modernisation réalisé par Réseau Ferré de France et la SNCF sur la ligne Yvetot - Saint-Aubin se poursuit selon le planning initialement prévu. Les travaux de nuit, interrompus à l'été, ont repris mi septembre avec la pose des caténaires sur les voies qui desservent les quais (électrification du réseau). En octobre, le chantier entrera dans une nouvelle phase : le rehaussement des quais afin de permettre l'accès de plein pied aux trains. Autres prochaines grandes étapes : l'installation de la passerelle "PMR\*" d'ici la fin de l'année, et à Pâques 2014, sur la surélévation du pont situé à l'angle des rues Denfert Rochereau et Maréchal Leclerc. Ces travaux de surélévation nécessiteront la fermeture pendant trois jours de la RD7 à ce niveau. Un plan de déviation piéton et routier sera alors mis en place via les rues Denfert Rochereau et Pasteur.

\*PMR : Personnes à Mobilité Réduite

## VISITES D'ATELIERS D'ARTISTES

# Les artistes ouvrent leurs portes

Les 28 et 29 septembre derniers, pour la troisième année consécutive, la CREA organisait les "Visites d'ateliers d'artistes". A Saint-Aubin-lès-Elbeuf, deux ateliers ouvraient leurs portes aux amateurs de peinture, le temps d'un week-end.

### ► L'atelier de Vally.S



Artiste professionnelle d'art singulier de renommée aujourd'hui internationale, Vally.S (Vally Saunier), invitait son public à découvrir ses œuvres au sein de son lieu de création le week-end des 28 et 29 septembre. Dès l'entrée dans son atelier, installé au fond du jardin, un monde coloré vous entoure. Autour d'un thé, Vally échange avec ses visiteurs sur ses inspirations, ses créations, ses techniques, sur l'Art

Singulier de façon générale, sur ses expositions récentes aux quatre coins de la France et à l'autre bout du monde, et vous donne bien vite envie de découvrir la prochaine ! Un moment privilégié.

L'Atelier Création de Vally.S - 11 rue Gambetta - 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf - www.vallycreation.com. A noter : Vally.S sera présente au Marché de Noël organisé le 30 novembre prochain à la salle des fêtes de Saint-Aubin.

Dans le cadre des activités proposées par l'association "L'Atelier Singulier" : cours de dessin / peinture avec Vally.S le mardi de 18h30 à 20h (adultes), le mercredi de 15h à 16h30 (enfants / ados) et de 16h30 à 18h (enfants / ados), le mardi de 17h à 18h30 (handi'art). Renseignements : L'Atelier Singulier - Tel : 06.28.28.62.12 - Site web : www.lateliersingulier.fr - E-mail : lateliersingulier@gmail.com



### ► "Les Hauts du Couvent"

Le collectif de peintres "Les Hauts du Couvent" ouvrait les portes de son atelier les 28 et 29 septembre dernier. Parmi la vingtaine de peintres inscrits à l'association cette année, une quin-

z a i n e d'entre eux proposaient aux visiteurs une centaine de toiles. Une belle exposition, riche et variée, où art figuratif et art abstrait se côtoyaient.



Depuis sa création en 2007, le collectif "Les Hauts du Couvent" (ainsi dénommé car cet atelier se situe au dernier étage de la Congrégation du Sacré Cœur) ouvre ses portes le lundi après-midi aux peintres amateurs débutants ou confirmés. Pas de cours, juste le plaisir de partager une passion dans un même lieu.

## ASSOCIATIONS

# Ateliers d'Human Beatbox

L'association saint-aubinoise "L'Atelier Singulier" propose des séances d'"Human Beatbox", discipline qui consiste en l'imitation vocale d'une boîte à rythmes, de scratches et de nombreux autres instruments, principalement de percussions. Les ateliers sont animés par "DA VOX" qui pratique le Human Beatbox depuis 1990. Cet artiste a l'art de reproduire les sonorités des instruments avec son corps. La posture, la respiration, les cordes vocales, la bouche, la langue participent à la réalisation des sons.

L'initiation au beat box, fondée sur l'apprentissage de la rythmique et des techniques vocales, s'adresse aux enfants à partir de 10 ans et aux adultes (cours conviviaux et individualisés de 5 à 6 élèves maximum par atelier d'1h30). Des ateliers sont également mis en place spécialement pour un public d'adultes handicapés.

Cours les lundis ou jeudis de 17h à 18h (enfants / ados), de 18h à 18h (handi'art), de 19h à 20h (adultes). Renseignements : L'Atelier Singulier - Tel : 06.28.28.62.12 - Site web : www.lateliersingulier.fr - E-mail : lateliersingulier@gmail.com

## Festival de Noël 2013

Un rendez-vous à ne pas manquer !

Le service culturel de la Ville vous propose cette année 6 concerts et une exposition à l'occasion du "Festival de Noël".

- Du 7 décembre au 12 janvier :** Exposition Jean-Paul Faccon
- Samedi 14 décembre - 16h :** Orchestre régional de Basse Normandie : "Pierre et le loup... insolite" de S. Prokofiev - Version orgue de barbarie, quintette à vent et timbales
- Dimanche 15 décembre - 20h30 :** Ensemble de cuivre (17 musiciens) : Extrait Musique baroque de Bach ; Les Feux d'artifice royaux de Haendel
- Samedi 21 décembre - 20h30 :** Rives de Seine "De Mozart à Beethoven" : Concerto pour violon de Beethoven ; Symphonie n°38 de Mozart ; - Orchestre de 35 musiciens ; Direction : Mirella Giardelli ; Soliste : Maud Lovett
- Dimanche 22 décembre - 17h :** Rives de Seine "Concert gourmand" : Concert de musique de Chambre : Quatuor, quintet, septuor, nonette avec des œuvres de Mozart, Rossini, Beethoven - Musique baroque, classique, romantique et du début du 20<sup>ème</sup> siècle.
- Vendredi 10 janvier - 20h30 :** Orchestre André Messager présente "Le Petit Opéra" : Spectacle composé d'airs choisis : Rossini, Puccini, Offenbach, Mozart
- Dimanche 12 janvier - 17h :** Orchestre régional de Basse Normandie : Symphonie n°25 de Mozart - Concert commenté Avec Jean François Zigel

Tarifs : plein : 12 € ; réduit : 8 € ; tarifs dégressifs pour plusieurs concerts. Ouverture de la billetterie le 25 novembre.

## MÉDIATHÈQUE L'ODYSSÉE

# Votez pour le Prix des Lecteurs en Seine !

La médiathèque "L'Odysée" participe activement au Prix des Lecteurs en Seine, prix littéraire destiné aux 13-20 ans mis en place par l'Association "Lire en Seine" depuis 12 ans maintenant. L'équipe de la médiathèque invite ses lecteurs, jeunes et adultes, à découvrir les romans sélectionnés et à voter pour leur préféré parmi les six titres en lice et vous donne rendez-vous le samedi 12 octobre à 14h pour le lancement officiel du prix.



**Les proies**  
Amélie SARN

### Milan (Macadam)

Jusqu'à ce vendredi de novembre, le plus gros problème de Margot était que Lucas, l'amour de sa vie, avait couché avec Pauline, sa meilleure amie. C'était jusqu'à ce vendredi. Car, le même jour, un problème encore plus gros a surgi. Plus terrifiant. Plus mortel. Ce vendredi-là, les zombies ont envahi la ville. Et Margot, Pauline et Lucas sont devenus des proies...

### Où est passée Lola Frizmuth ?

Auréli GÉRLACH  
Gallimard jeunesse (Scripto)

Un amoureux au Japon, un bac à passer, une mère inquiète, une sœur complice et un père absent : voilà un condensé de la vie de Lola Frizmuth, 18 ans, partie sur un coup de tête rejoindre Tristan au pays du Soleil levant. Doté d'un caractère redoutable, d'une silhouette de rêve et d'une bonne dose d'insouciance, Lola, que son entourage traite de « casse-couilles de première », se retrouve pourchassée par la mafia nipponne. Un Paris-Tokyo-Paris en moins de 72 heures, ça vous tente ? On vous propose de suivre une superbe blonde complètement givrée...



**Les trois vies d'antoine anacharsis**  
Alex COUSSEAU

Rouergue (doado)

Il s'appelle Taan. Ou Antoine. Ou Anacharsis. Peu importe. Son histoire commence en 1831, sur une petite île nommée Nosy Boraha, dans les mers du Sud. Il est né avec un mystérieux médaillon autour du cou, contenant le plan du trésor de son ancêtre, le fameux pirate Olivier Levasseur, dit La Buse. À la poursuite de ce trésor, il a fait plusieurs tours du monde, il a vécu des aventures extraordinaires, il a rencontré des personnages étonnants. Il a été esclave dans une plantation, voleur à New York, baleinier au Cap Horn. Il a vécu, il est mort et il est né trois fois. Et aujourd'hui ce sont ses trois vies qu'il nous raconte, pour nous prouver que les trésors existent...



### La drôle de vie de Bibow Bradley

Axl CENDRES  
Sarbacane (Exprim')

Bibow Bradley, né en 1947 dans un bled de l'Illinois, élevé loin de l'école, collé au bar familial. Chez les Bradley, « on travaille pas avec sa tête », proclame fièrement le grand-père qui a perdu un œil en 1944, en Normandie, et s'enorgueillit de son fils revenu une jambe en moins de Corée. Quand arrive le Vietnam, c'est au tour de Bibow : « Voilà ta guerre, mon p'tit. » Et c'est parti, car le petit en question va révéler au combat un talent rarissime, dû à une anomalie cérébrale : il n'a jamais peur. Qualité on ne peut plus alléchante pour les recruteurs de la CIA, en plein délire anticommuniste...



### A copier 100 fois

Antoine DOLE  
Sarbacane (Mini-romans)

"Papa m'a dit cent fois comment faudrait que je sois. Qu'un garçon, ça pleure pas, ça se laisse pas faire. Mais papa n'est pas là quand Vincent et ses potes viennent me chercher des crosses dans la cour. J'me prends des baffes, des coups de poing, et je dis rien, je serre les dents. J'en parle pas. Pour quoi faire ? Papa m'a dit cent fois qu'un garçon, ça règle ses comptes tout seul, que ça doit savoir se débrouiller, "comme un homme" il a dit. Quand je rentre du collège, papa n'est pas content, parce que ma chemise est déchirée ou qu'un bouton manque, que ma lèvre saigne et que j'ai su me défendre. (...) Je bredouille, je tremble, parce qu'à force, j'ai l'impression qu'il est de leur côté. Pas du mien."



### Déclaration d'anniversaire

Éléonore CANNONE  
Océans (Océans Ados)

Aujourd'hui est un jour spécial pour Aurélien. Non seulement il fêtera ce soir son dix-septième anniversaire, mais il a une annonce un peu particulière à faire au cours du dîner et redoute la réaction de ses mères. Cette journée et cette soirée sont relatées par six personnages : Aurélien, Juliette, sa mère biologique, Bénédicte, son "autre" mère, Teddy, son oncle et frère de Bénédicte, Cindy, la compagne de ce dernier que personne n'a encore jamais rencontrée, et Milfred, le chat de la famille. Chacun nous faisant partager son point de vue et son avis sur les événements et cette fameuse "déclaration d'anniversaire".



# L'agenda des manifestations

Pour retrouver toute l'actualité de votre ville :  
→ [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

→ **MARDI 15 OCTOBRE 2013**  
**Forum Bien-être** pour les personnes de plus de 65 ans - de 13h30 à 17h30 - Salle Ladoumègue, rue André Malraux - Entrée libre

→ **MERCREDI 16 OCTOBRE 2013**  
**Journée citoyenne environnement** - Animations dans les structures municipales

→ **VENDREDI 18 OCTOBRE 2013**  
**Réception des Nouveaux arrivants** - 18h - Hôtel de Ville

→ **VENDREDI 18 OCTOBRE 2013**  
**Soirée jeux adultes "Casino"** - à partir de 20h - Ludothèque La Toupie

→ **LUNDI 21 OCTOBRE 2013**  
**Séance du Conseil Municipal** - 18h - Hôtel de Ville

→ **MARDI 29 OCTOBRE 2013**  
**Thé dansant** du Comité des Fêtes - 14h30 - Salle des Fêtes - Animation : Orchestre Denis Joubert

→ **JEUDI 31 OCTOBRE 2013**  
**Tournoi de Jeux spécial Halloween** - Ludothèque La Toupie

→ **DU 2 AU 30 NOVEMBRE 2013**  
**Exposition "L'Amérique de l'entre deux guerres"** - Médiathèque L'Odyssee  
Entrée libre aux horaires d'ouverture

→ **MERCREDI 6 NOVEMBRE 2013**  
**Mercredis-moi des histoires** pour les moins de 6 ans - 10h30 à 11h - Médiathèque L'Odyssee

→ **VENDREDI 8 NOVEMBRE 2013**  
**Permanence du conseiller urbaniste CAUE** - 9h à 12h - Hôtel de Ville

→ **DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2013**  
**Commémoration de l'armistice de la Première Guerre Mondiale** - 10h - Stèle Place Jules Ferry

→ **VENDREDI 15 NOVEMBRE 2013**  
**Découvrez Le Cap Vert** - 20h45 - Auditorium EMDAE - entrée libre

→ **SAMEDI 16 NOVEMBRE 2013**  
**Concert "Edith Reyboubet Swing Quartet"** - 16h - Médiathèque L'Odyssee

→ **VENDREDI 22 NOVEMBRE 2013**  
**Réception des médaillés du travail** - 18h - Hôtel de Ville

→ **SAMEDI 23 NOVEMBRE 2013**  
**Signature des Contrats Étudiants de Saint-Aubin** - 10h30 - Hôtel de Ville

→ **MARDI 26 NOVEMBRE 2013**  
**Thé dansant** du Comité des Fêtes - 14h30 - Salle des Fêtes - Animation : Orchestre Duo Guinguette

→ **VENDREDI 29 NOVEMBRE 2013**  
**Séance du Conseil Municipal** - 18h - Hôtel de Ville

→ **SAMEDI 30 NOVEMBRE 2013**  
**Marché de Noël** - 10h à 18h - Salle des Fêtes - entrée libre

→ **SAMEDI 7 DÉCEMBRE 2013**  
**Goûter & Colis des Aînés** - 14h30 - Salle des Fêtes

→ **DU 2 AU 5 DÉCEMBRE 2013**  
**Exposition des Dessins de Noël** - Salle des Fêtes

→ **MERCREDI 4 DÉCEMBRE 2013**  
**Mercredis-moi des histoires** pour les moins de 6 ans - 10h30 à 11h - Médiathèque L'Odyssee

→ **JEUDI 5 DÉCEMBRE 2013**  
**Journée nationale du souvenir des morts** pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats de Tunisie et du Maroc.

→ **DU 7 DÉCEMBRE AU 12 JANVIER**  
**Exposition Jean-Paul Faccon**  
Ouvert du vendredi au dimanche de 14h à 18h - Vernissage : samedi 7 décembre à 17h - Congrégation du Sacré Cœur, 130, rue de Freneuse - Entrée libre

→ **DU 14 DÉCEMBRE AU 12 JANVIER**  
**Festival de Musique de Noël** - Congrégation du Sacré Cœur, 130, rue de Freneuse  
Ouverture de la billetterie le 25 novembre - Service culturel mairie

Carnet

## Bienvenue à

27.06 Sasha PAJOT  
28.06 Aminta TRAORE  
29.06 Ilhem BAKHTA  
02.07 Kélia LABINA PALVAIR  
04.07 Isaac GUEYE DÉSIRAL  
12.07 Pierre LABORIE  
13.07 Nawel MAHE  
14.07 Zoé BELLET  
16.07 Sadoouna MOREL  
17.07 Abdoul DIALLO  
18.07 Léa LEFRAND  
19.07 Alice DUPONT  
21.07 Hugo VASSEUR  
02.08 Titouan MIJOTTE  
06.08 Syannah JABIOL  
08.08 Kirsten EDMOND  
08.08 Noémie GOUEL  
15.08 James RUFFIN  
21.08 Nolan JACQUES DUPONT  
02.09 Ethan GUILBERT  
03.09 Hugo BACHOUR DESMARAIS  
08.09 Elinha DUHAZÉ  
11.09 Clément CAUCHOIS  
14.09 Mélina PICTON  
16.09 Rose BRUNET MODESTE  
17.09 Emmy DULONG  
22.09 Haby SAMBA

## Mariages

06.07 Richard LUCET et Alexiane LAVANDIER  
20.07 Stéphane TERRIEN et Lucie LEBIS  
10.08 Etienne LAILLER et Angélique LEFRANÇOIS  
24.08 Stéphane JEANNE et Francesca PETIT  
31.08 Stéphane HENAFF et Marina TRANCHEPAIN  
07.09 Jacques VAN STEENWINKEL et Françoise GOURDIN  
14.09 Johann MASSIN et Aurélie DUPONT  
14.09 Frank POULAIN et Anais PITREL  
14.09 Laurent AUBÉ et Nadine DAVID  
21.09 Maxime CHEVALIER et Charlotte BEAUFILS  
21.09 Johann BAIS et Morgane MÉNAGER  
28.09 Pierrick BERTHELON et Christine CARD

## Ils nous ont quittés

26.06 Paulette BERTRAND  
04.07 Madeleine AUBLÉ  
05.07 Franck LEFEBVRE  
12.07 Maud MESSÉ  
16.07 Lucienne LEROI  
20.07 Emilienne PORROT  
22.07 Etienne ARNAUD  
23.07 Zoubir BEN AMEUR  
06.08 Marie-Thérèse CUVIER  
07.08 Annick GOMEZ  
09.08 Fernande VENDERBECQ  
15.08 Dany LAGNIER  
21.08 Louis BAILLY  
26.08 Marie AUDIN  
05.09 Raymond MORAND  
19.09 René TOUPIN  
27.09 Simone GIBERT

## INFOS PRATIQUES

→ **Mairie (Services Municipaux)**  
Esplanade de Pattensen - CS 60015  
76410 SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF  
Tél. : 02.35.81.01.84.  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Le samedi, permanence du service de l'état civil (déclarations de naissances et décès) et retrait de pièces d'identité : de 9h à 12h.

→ **C.C.A.S.**  
Esplanade de Pattensen  
Tél. : 02.35.81.96.66

→ **La Călinerie (Halte-garderie)**  
6, rue André Malraux  
Tél. : 02.35.87.50.12  
Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30.

→ **Le Jardin des Lutins (Halte-garderie)**  
19, espace des Foudriots  
Tél. : 02.32.82.08.05  
Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Journées continues : mardis et jeudis.

→ **Accueil de loisirs L'Escapade**  
10, rue Bachelet Damville  
Tél. : 02.35.77.54.78  
Pour les jeunes de 3 à 16 ans. Mercredis et vacances scolaires

→ **La Gribane**  
6C, rue André Malraux  
Tél. : 02.35.81.42.46  
Pour les jeunes de 11 à 17 ans. Tous les jours de 9h à 19h. Le vendredi, de 9h à 23h30. Vacances scolaires : de 9h30 à 18h.

→ **Espace Point Virgule**  
3, rue des Feugrais  
Tél. : 02.35.81.38.34  
Pour les jeunes de 16 à 25 ans. Du lundi au jeudi de 10h à 19h. Le vendredi de 16h à 24h.

→ **Médiathèque L'Odyssee**  
11, espace des Foudriots  
Tél. : 02.35.78.13.93  
Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h  
Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h  
Samedi de 10h à 16h

→ **Ludothèque La Toupie**  
8, rue André Malraux  
Tél. : 02.35.81.35.77  
Mardi, jeudi, vendredi : 15h30 - 18h ; Mercredi : 10h - 12h et 13h30 - 18h.

# ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF

Magazine bimestriel d'informations municipales  
Esplanade de Pattensen - 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf  
Tél. 02.35.81.01.84 - Fax. 02.35.87.96.09  
[www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

Directeur de la publication : Jean-Marie Masson  
Responsable de la rédaction : Jean-Michel Pérol  
Rédaction / Réalisation : Stéphanie Fermanel  
servicecommunication@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Impression : Imprimerie Delatre & Fils  
ISSN : 0999-8322 - Tirage : 4 100 exemplaires